

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

附屬公司償付能力報告

本公告乃由中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第 13.09(2)條及香港法例第 571 章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XIVA 部之內幕消息條文（定義見上市規則）之規定而發出。

本公司於中華人民共和國（「中國」）成立的若干從事保險業務的附屬公司，分別為太平人壽保險有限公司、太平財產保險有限公司、太平養老保險股份有限公司及太平再保險（中國）有限公司（「若干附屬公司」），受中國銀行保險監督管理委員會（「中國銀保監會」）監管。根據中國銀保監會發佈的風險導向償付能力體系（「償二代」）之相關規定，保險公司需每季度披露其自身的償付能力報告摘要。

截至2021年3月31日止第一季度償付能力報告摘要將分別於中國保險行業協會及各若干附屬公司自身網站刊登，網址分別為 www.iachina.cn、<http://life.cntaiping.com>、<http://caixian.cntaiping.com>、<http://tppension.cntaiping.com> 及 <http://cntpre.cntaiping.com>，償付能力報告摘要內容的數據乃按照中國《企業會計準則》編制及未經審計。

償付能力報告摘要部分內容節錄於本公告所載的附件。本公司在此請本公司股東及有意投資者注意，本公告附件所載之數據僅為未經審計的初步財務及營運資料。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
公司秘書
張若晗

香港，2021 年 4 月 29 日

於本公告日期，本公司董事會由12名董事組成，其中王思東先生、尹兆君先生、洪波先生及尚星先生為執行董事，郭兆旭先生、胡興國先生、張翠女士及楊昌貴先生為非執行董事，諸大建先生、胡定旭先生、解植春先生及羅范椒芬女士為獨立非執行董事。

太平人壽保險有限公司
Taiping Life Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2021 年第一季度
Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2021

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	5,809,606	2,470,187
淨利潤 Net Profit	368,874	166,255
淨資產 Net Assets	6,237,558	6,214,149
認可資產 Admitted Assets	74,670,208	72,812,265
認可負債 Admitted Liabilities	54,091,501	52,594,034
實際資本 Available Capital	20,578,707	20,218,231
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	20,317,109	19,961,172
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	261,598	257,059
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	9,652,845	9,495,759
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	10,664,264	10,465,413
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	210%	210%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	10,925,862	10,722,472
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	213%	213%

註：1. 2021 年1-3 月（於2021 年3 月31 日）

2. 2020 年10-12 月（於2020 年12 月31 日）

Note: 1. January to March 2021 (as at 31 March 2021)

2. October to December 2020 (as at 31 December 2020)

太平財產保險有限公司
Taiping General Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2021 年第一季度
Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2021

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	687,842	689,136
淨利潤 Net Profit	23,397	-36,436
淨資產 Net Assets	715,800	714,918
認可資產 Admitted Assets	3,836,427	3,734,181
認可負債 Admitted Liabilities	2,833,539	2,733,215
實際資本 Available Capital	1,002,888	1,000,966
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	690,985	689,064
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	311,902	311,902
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	434,133	419,429
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	256,852	269,635
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	159%	164%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	568,755	581,537
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	231%	239%

註：1. 2021年1-3月(於2021年3月31日)

2. 2020年10-12月(於2020年12月31日)

Note: 1. January to March 2021 (as at 31 March 2021)

2. October to December 2020 (as at 31 December 2020)

太平養老保險股份有限公司
Taiping Pension Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2021 年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2021

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	210,663	150,799
淨利潤 Net Profit	8,185	-1,463
淨資產 Net Assets	300,325	299,554
認可資產 Admitted Assets	1,644,335	1,542,367
認可負債 Admitted Liabilities	1,259,078	1,168,255
實際資本 Available Capital	385,257	374,112
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	385,257	374,112
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	-	-
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	161,755	159,710
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	223,502	214,402
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	238%	234%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	223,502	214,402
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	238%	234%

註：1. 2021 年1-3 月 (於2021 年3 月31 日)

2. 2020 年10-12 月 (於2020 年12 月31 日)

Note: 1. January to March 2021 (as at 31 March 2021)

2. October to December 2020 (as at 31 December 2020)

太平再保險 (中國) 有限公司
Taiping Reinsurance (China) Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2021 年第一季度
Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2021

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度 (末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度 (末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	122,192	108,970
淨利潤 Net Profit	5,175	4,877
淨資產 Net Assets	239,232	236,791
認可資產 Admitted Assets	994,194	943,479
認可負債 Admitted Liabilities	756,298	708,199
實際資本 Available Capital	237,896	235,280
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	237,896	235,280
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	-	-
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	99,834	103,888
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	138,062	131,392
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	238%	226%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	138,062	131,392
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	238%	226%

註：1. 2021 年 1-3 月 (於 2021 年 3 月 31 日)

2. 2020 年 10-12 月 (於 2020 年 12 月 31 日)

Note: 1. January to March 2021 (as at 31 March 2021)

2. October to December 2020 (as at 31 December 2020)